

## Crusader Mk. III

Der Crusader III war einer der Standardpanzer der britischen Panzertruppe und überwiegend auf dem afrikanischen Kriegsschauplatz eingesetzt. Im Zeitraum von Mai bis Juli 1942 wurden 144 Fahrzeuge gebaut. Dank seines Christie-Laufwerkes war das Fahrzeug sehr geländegängig, die Panzerung betrug bis zu 51 mm.

Im Afrikafeldzug war der Crusader III wegen seiner Geschwindigkeit bei der Truppe beliebt, jedoch war die Panzerung zu gering und die Bewaffnung nicht ausreichend. Nach dem Ende der Kämpfe in Nordafrika wurde der Crusader III außer Dienst gestellt.

Die Bewaffnung bestand aus einer 6 Pounder-Kanone (57 mm) und einem koaxialen 7,92 mm Besa-Maschinengewehr. Die Besatzung des Crusader III bestand aus drei Mann, wobei der Kommandant gleichzeitig als Ladeschütze fungierte.

Der Crusader III wurde von einem V-12- Zylinder Nuffield Liberty-Motor mit 340 PS Leistung angetrieben und erreichte, bei einem Gefechtsgewicht von ca. 20040 kg, eine Geschwindigkeit von bis zu 44 km/h auf der Strasse.

## Crusader Mk. III

The Crusader III was one of the standard tanks used by the British tank regiments, seeing operational use mainly in the African theatre of war. 144 tanks of this type were built during May and June 1942. Owing to its Christie-type suspension system, the vehicle featured easy manoeuvrability; its armour was up to 51 mm thick. In the African campaign, its speed made the Crusader III popular with the troops but armour and armament were considered to be insufficient. With the end of the fighting in Northern Africa, the Crusader III was withdrawn from service.

Armed with a 6-pounder main gun (57 mm) and a coaxial 7,92 mm Besa machine gun, it had a crew of three with the tank commander also acting as loader. The Crusader III was powered by a V 12-cylinder Nuffield Liberty engine rated at 340 hp and, with a combat weight of approx. 20.040 kg, produced a speed of up to 44 km/h on roads.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan openbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen voren voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitknijpen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

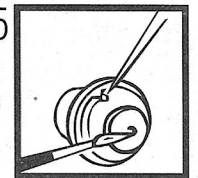
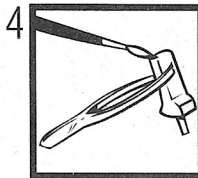
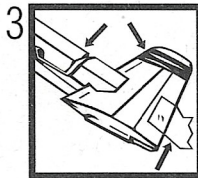
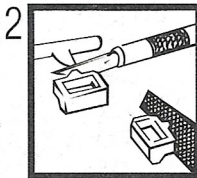
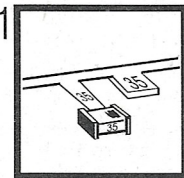
**E:** ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene il colore prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varena detalj är numrerad (1). V g beakta följden i samsättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samsättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskrappor.

**DK:** BEMÆRK: Inden samsættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klebede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra kleebladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden samsættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapi.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίχια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μυαλό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδειμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.



## Read before you start!

**N:** OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmontering fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapi.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Detacar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN:** HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipöytä yhteenliittämistä osien paikkaamista varten (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmeestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromausta ja maali limapainoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do białej dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

**TR:** DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların papazını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırılabilir parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve camaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Boyayı yayımdan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrást a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H:** FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és resze az alkatrészek sorjatlantásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszípesz az összeragasztó alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagygni kell jól megszáradni, az összerakásért csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercet meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felyomni.

**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in psotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

**D:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei seguenti stadi di costruzione.  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.  
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
 Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
 Observara: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.  
 Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestadier.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
 Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouillier et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten waken en aanbrengen  
 Remojat y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen  
 Dykt bildet i vann og sett det på  
 Перевожно картинку намочить и нанести  
 Zmlekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Obtisk namočite ve vodě a umístěte  
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limmaa  
 Limes  
 Lim  
 Kleben  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepiti

Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä limmaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 He kleint  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepit  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Valfritt  
 Vaihtoehtoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Ha valbor  
 Do wyboru  
 εναλλακτικά  
 Seçmeli  
 Valitelmä  
 tetszés szerint  
 način izbire

Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количество операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş safhalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden  
 Gjenta prosedyren på siden ivers overfor  
 Повторить такую же операцию на противоположной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar dalarna hopsatta  
 Kuva yhteensillitellyistä osista  
 Illustrasjonene viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение смонтированных деталей  
 Pysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
 Birleştirilen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela

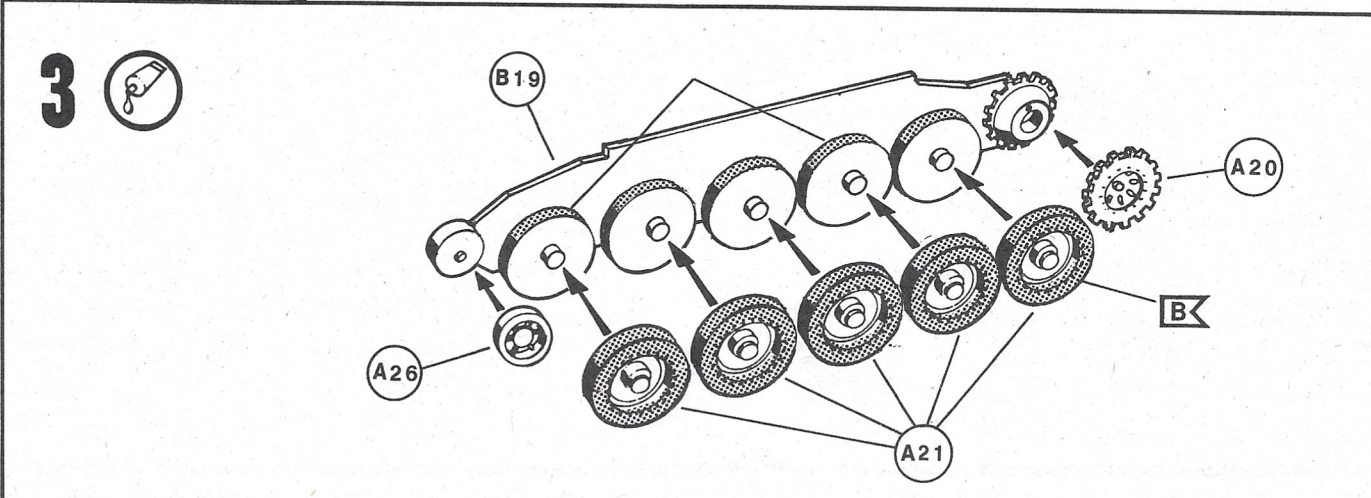
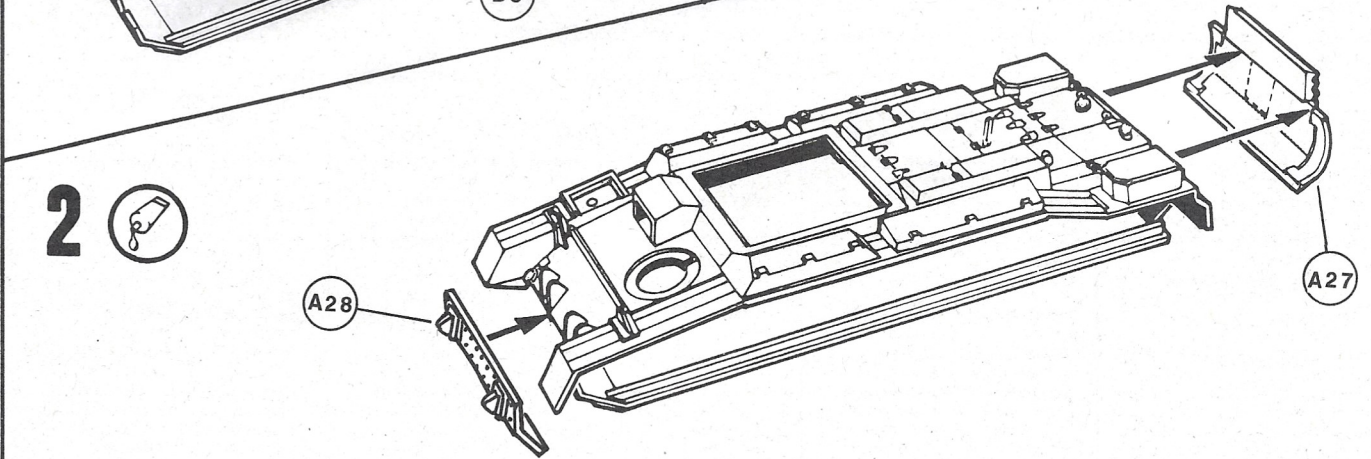
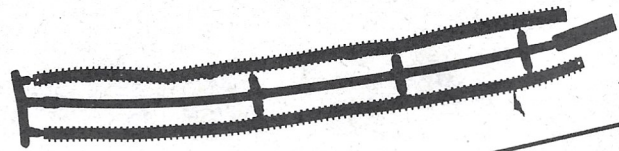
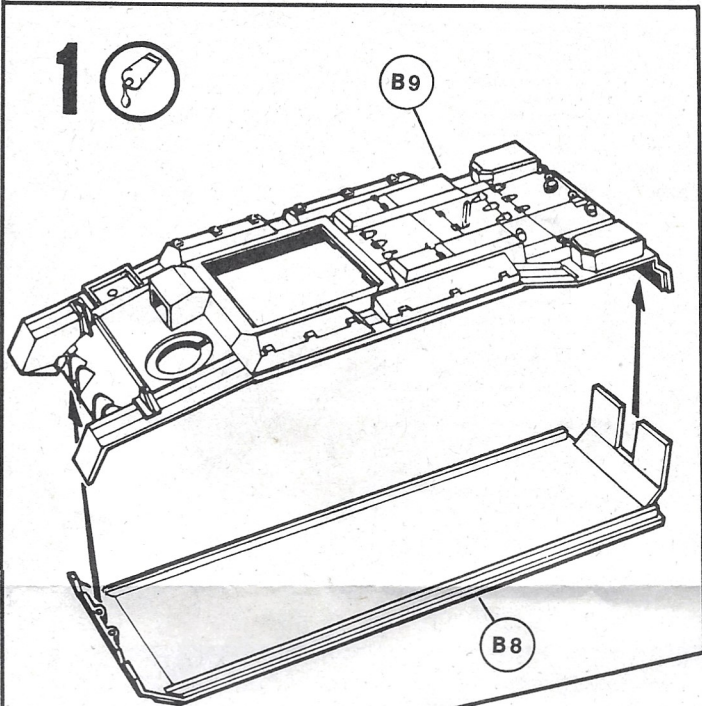
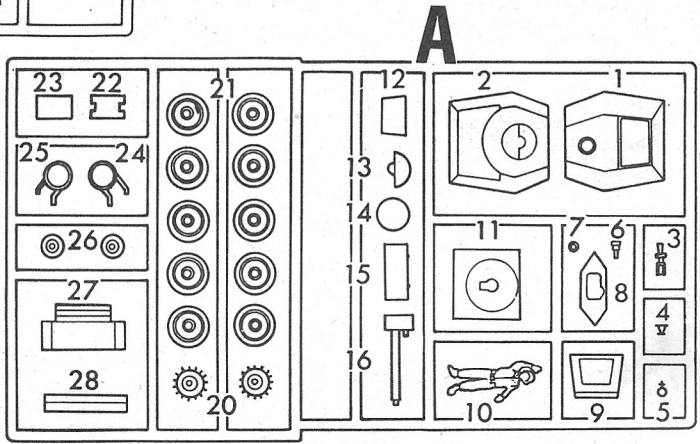
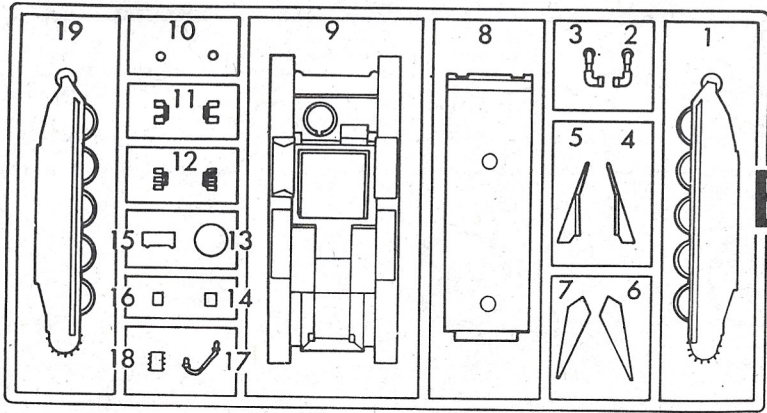


Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separarlo con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irrota veitsellä  
 Adskilles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciąć nożem  
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddělit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeliti z nožem

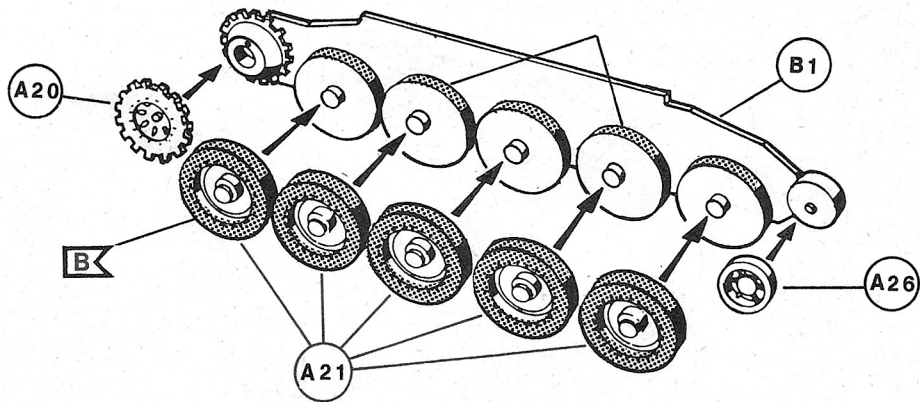
# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours / Peintures nécessaires / Benötigte kleuren / Pinturas necesarias / Tintas necesarias / Colori necessari / Använda färger / Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger / Nødvendige farver / Необходимые краски / Потребные цвета / Απαιτούμενα χρώματα / Gerekti renkler / Potřebné barvy / Szükséges színek / Potrebne barve

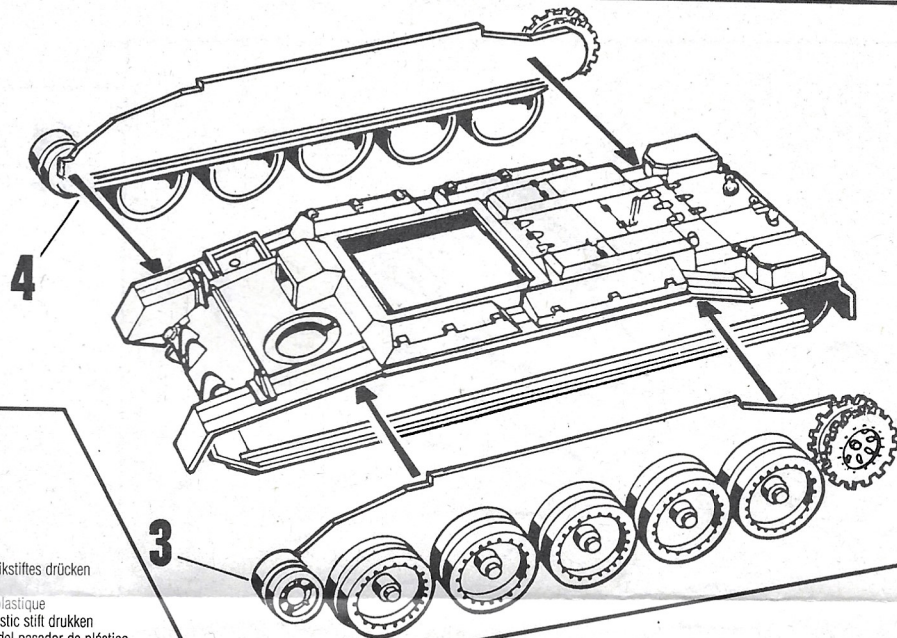
<p><b>A</b></p> <p>ocker, matt 88          ochre brown, matt          ocre, mat          oker, mat          ocre, mate          ocre, fosco          ocre, opaco          okra, matt          okra (keltamulta), himmeä          okker, mat          oker, mat          okra, матовый          ochra, matowy          ώχρο, ματ          koyu kavuniçi, mat          okrové žlutá, matná          okker, matt          oker, mat</p>	<p><b>B</b></p> <p>anthrazit, matt 9          anthracite grey, matt          anthracite, mat          antraciet, mat          antracita, mate          antracite, fosco          antracite, opaco          antracit, matt          antrasiitti, himmeä          koksgrå, mat          antrasit, mat          антрацит, матовый          antracyt, matowy          ανθρακί, ματ          antrasit, mat          antracit, matná          antracit, matt          tamno siva, mat</p>	<p><b>50% C 50%</b></p> <p>rost, matt 83          rust, matt          rouille, mat          roest, mat          orin, mate          ferrugem, fosco          color ruggine, opaco          rost, mat          rust, himmeä          röst, mat          rust, mat          rüst, mat          ржавчина, матовый          rdzawy, matowy          χρώμα σκουριάς, ματ          pas rengi, mat          rezavá, matná          rozsdá, matt          rjava, mat</p> <p>+</p> <p>eisen, metallic 91          steel, metallic          coloris fer, métallique          izerkleurig, metallic          ferroso, metalizado          ferro, metallico          ferro, metallico          järnfärg, metallic          teräksenväriinen, metallikiilto          jern, metallak          jern, metallic          стальний, металлик          želazo, metaliczny          σιδηρό, μεταλλικό          demir, metalik          železná, metaliza          vas, metáll          železna, metalik</p>	<p><b>D</b></p> <p>silber, metallic 90          silver, metallic          argent, métallique          zilver, metallic          prata, metalizado          prata, metallico          argento, metallico          silver, metallic          hopea, metallikiilto          sølv, metallak          sølv, metallic          сребрністы, металлик          srebro, metaliczny          οσημί, μεταλλικό          gümüş, metalik          sifirná, metaliza          ezüst, metáll          srebrna, metalik</p>	<p><b>50% E 50%</b></p> <p>anthrazit, matt 9          anthracite grey, matt          anthracite, mat          antraciet, mat          antracita, mate          antracite, fosco          antracite, opaco          antracit, matt          antrasiitti, himmeä          koksgrå, mat          antrasit, mat          антрацит, матовый          antracyt, matowy          ανθρακί, ματ          antrasit, mat          antracit, matná          antracit, matt          tamno siva, mat</p> <p>+</p> <p>eisen, metallic 91          steel, metallic          coloris fer, métallique          izerkleurig, metallic          ferroso, metalizado          ferro, metallico          ferro, metallico          järnfärg, metallic          teräksenväriinen, metallikiilto          jern, metallak          jern, metallic          стальний, металлик          želazo, metaliczny          σιδηρό, μεταλλικό          demir, metalik          železná, metaliza          vas, metáll          železna, metalik</p>	<p><b>50% F 50%</b></p> <p>ocker, matt 88          ochre brown, matt          ocre, mat          oker, mat          ocre, mate          ocre, fosco          ocre, opaco          okra, matt          okra (keltamulta), himmeä          okker, mat          oker, mat          okra, матовый          ochra, matowy          ώχρο, ματ          koyu kavuniçi, mat          okrové žlutá, matná          okker, matt          oker, mat</p> <p>+</p> <p>braun, matt 85          brown, matt          brun, mat          bruin, mat          marrón, mate          castanho, fosco          marrone, opaco          brun, matt          okra (keltamulta), himmeä          ruskea, himmeä          brun, mat          brun, mat          okra, матовый          brazowy, matowy          καφέ, ματ          kahverengi, mat          okrové žlutá, matná          hnéda, matná          barna, mat          rjava, mat</p>
<p><b>G</b></p> <p>khakibraun, matt 86          olive brown, matt          brun khaki, mat          khakibruin, mat          caqui, mate          castanho caqui, fosco          marrone cachi, opaco          kaki-brun, matt          khakiruskea, himmeä          khakibrun, mat          khakibrun, matt          коричневиый "хаки", матовый          brązowy khaki, matowy          καφέ-χακί, ματ          haki renkli, mat          hnědá khaki, matná          kekibarna, mat          kaki rjava, mat</p>	<p><b>50% H 50%</b></p> <p>ocker, matt 88          ochre brown, matt          ocre, mat          oker, mat          ocre, mate          ocre, fosco          ocre, opaco          okra, matt          okra (keltamulta), himmeä          okker, mat          oker, mat          okra, матовый          ochra, matowy          ώχρο, ματ          koyu kavuniçi, mat          okrové žlutá, matná          okker, matt          oker, mat</p> <p>+</p> <p>weiß, matt 5          white, matt          blanc, mat          wit, mat          blanco, mate          bianco, fosco          bianco, opaco          vit, matt          valkoinen, himmeä          hvid, mat          hvit, matt          бєлий, матовый          biały, matowy          λευκό, ματ          beyaz, mat          bílá, matná          fehér, matt          bela, mat</p>	<p><b>I</b></p> <p>hautfarbe, matt 35          flesh, matt          couleur chair, mat          huidskleur, mat          color piel, mate          cõr da pele, fosco          colore pelle, opaco          hudfärg, matt          ihovvärinen, himmeä          hudlarve, mat          hudfarge, matt          телесный, матовый          ciellisty, matowy          χρώμα δέρματος, ματ          ten rengi, mat          barva kůže, matná          bőrszín, matt          barva kože, mat</p>			



# 4

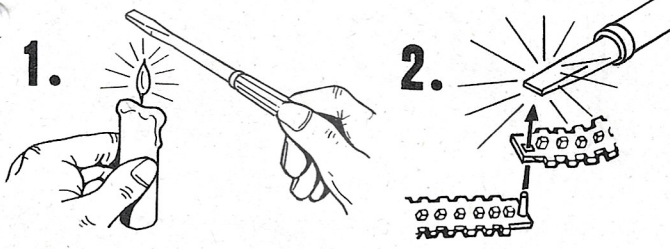
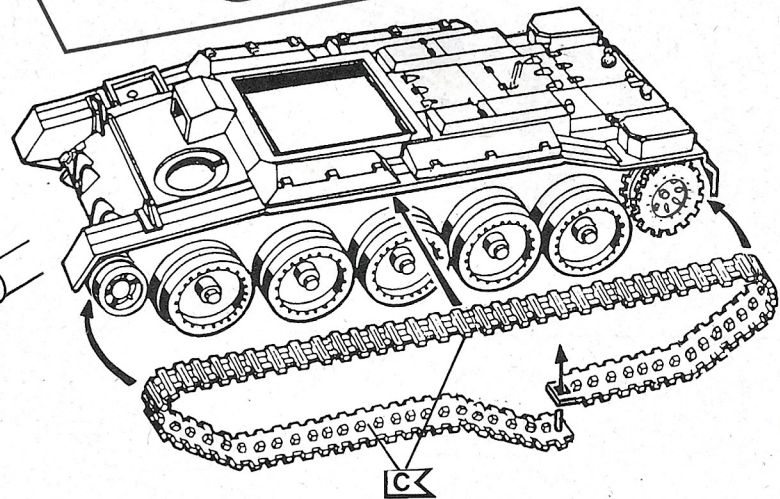


# 5

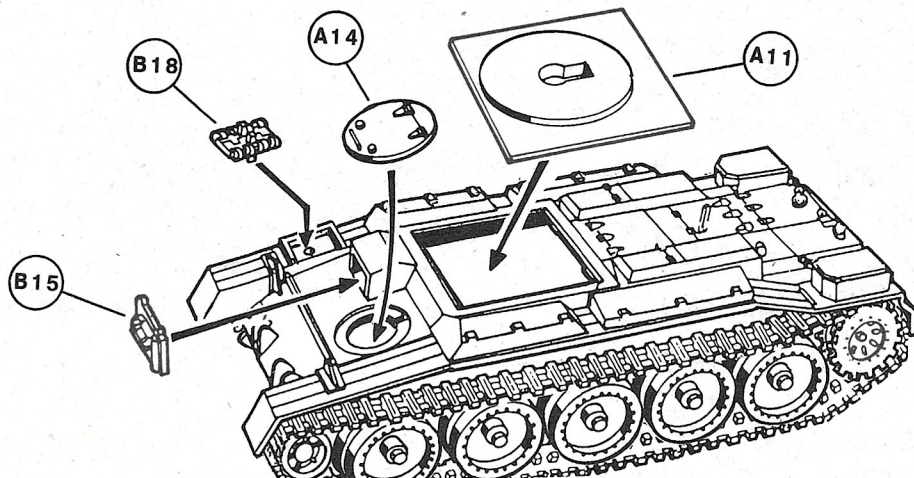


# 6

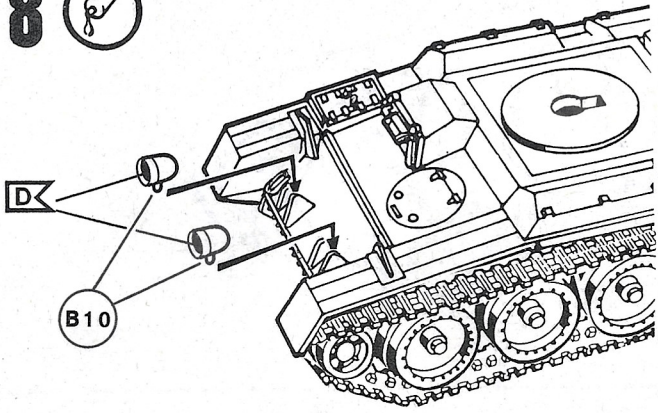
Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken  
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin  
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique  
 De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken  
 Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico  
 Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico  
 Riscaldare la punta di un cacciavite e premere sull'estremità sporgente del perno di plastica  
 Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände  
 Kuumenna ruuvitalan kärki ja paina sillä ulostyöntyvän muovitalpin päätä  
 Spidsen af en skruetrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud  
 Varm opp spissen på en skrutekker og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut  
 Нагреть острие отвертки и надавить на выступающий конец пластикового штифта  
 Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastikowego trzpienia  
 Βερμάνετε την μύτη ενός κατσοβιδιού και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πεύρου που εξέρχεται  
 Bír tornavidanın ucunu ısıtın ve dışarı sarkan plastik pimın ucunu bastırın  
 Hrot šroubováku ohřát a vtlačit na vyčnívající konec kolíku z plastické hmoty  
 egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kiálló végére nyomni  
 Zagreti vrh odvijka in z njim pritisniti konec plastičnega svinčnika ki gleda ven



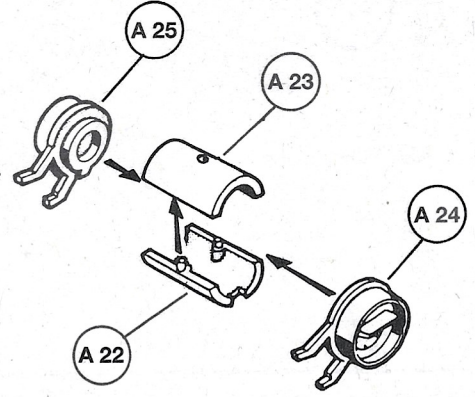
# 7



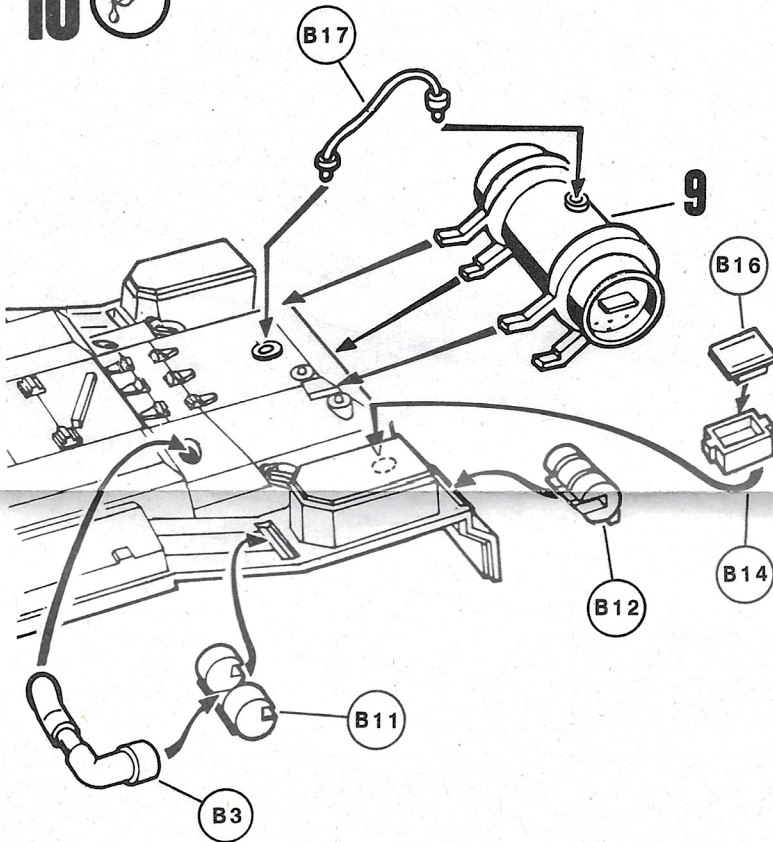
8 



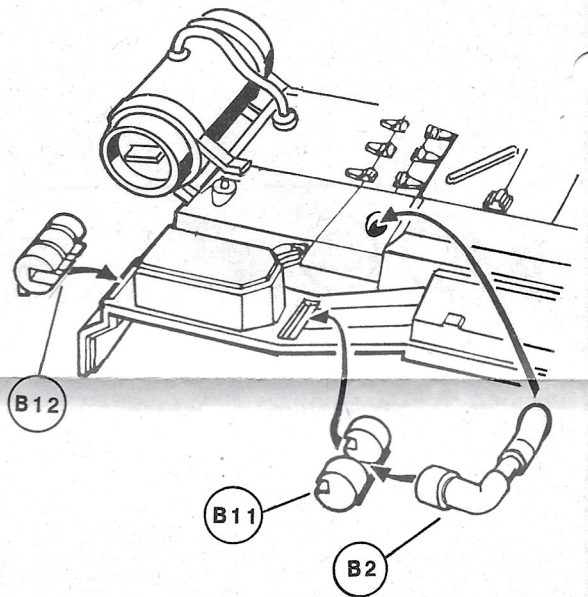
9 



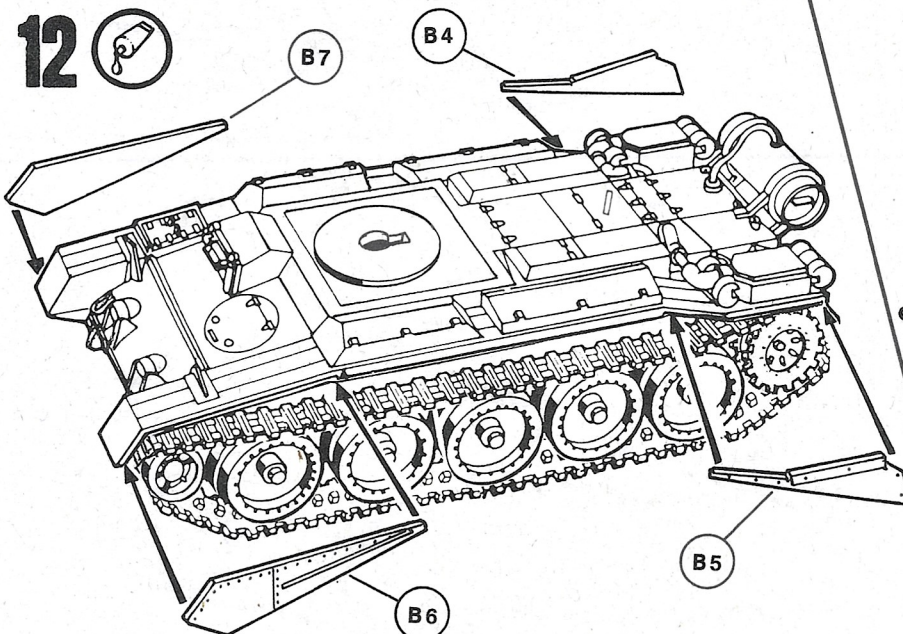
10 



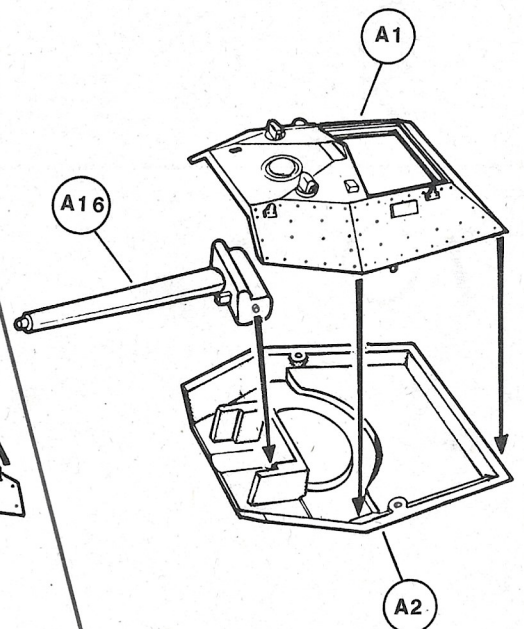
11 



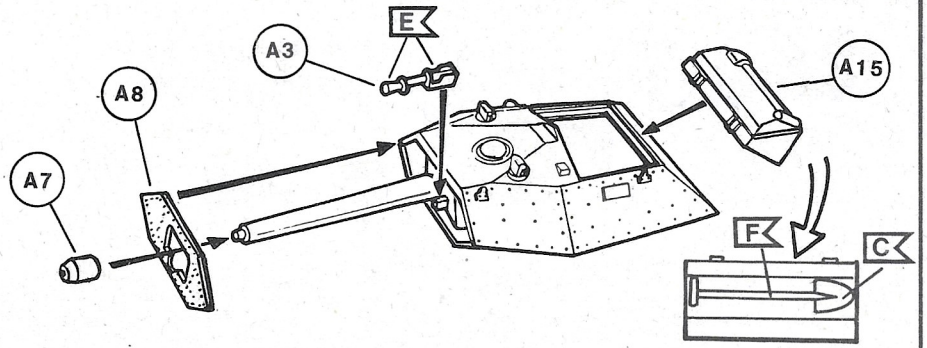
12 



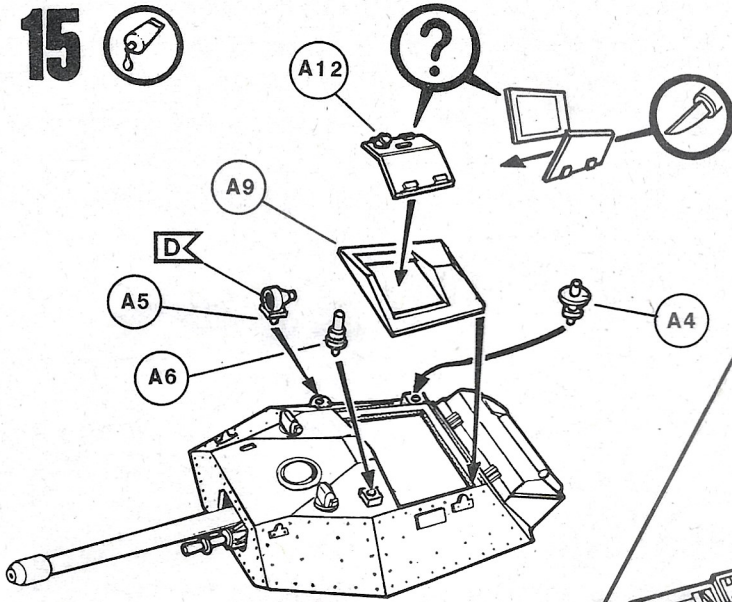
13 



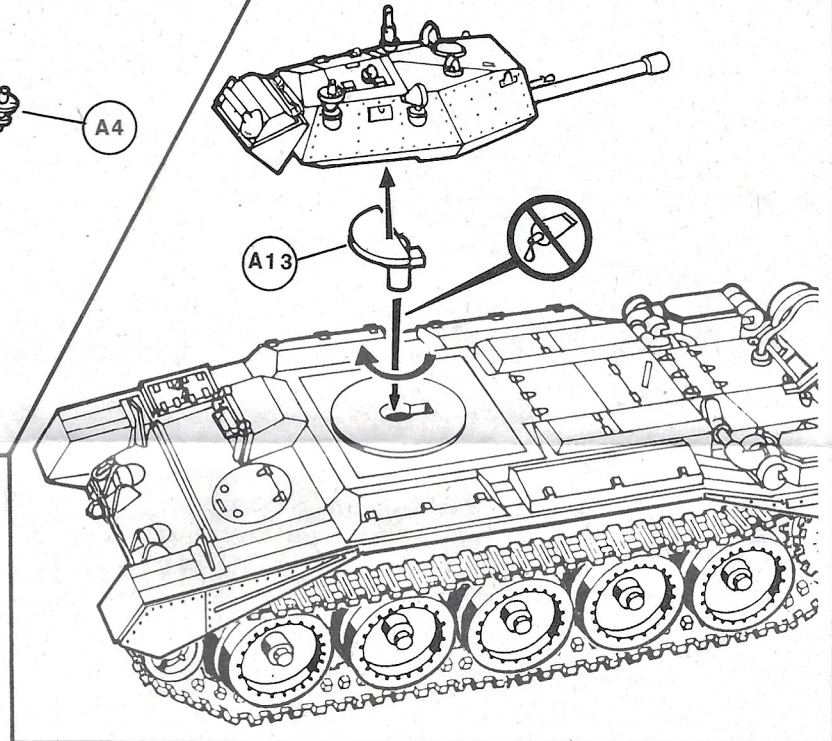
# 14



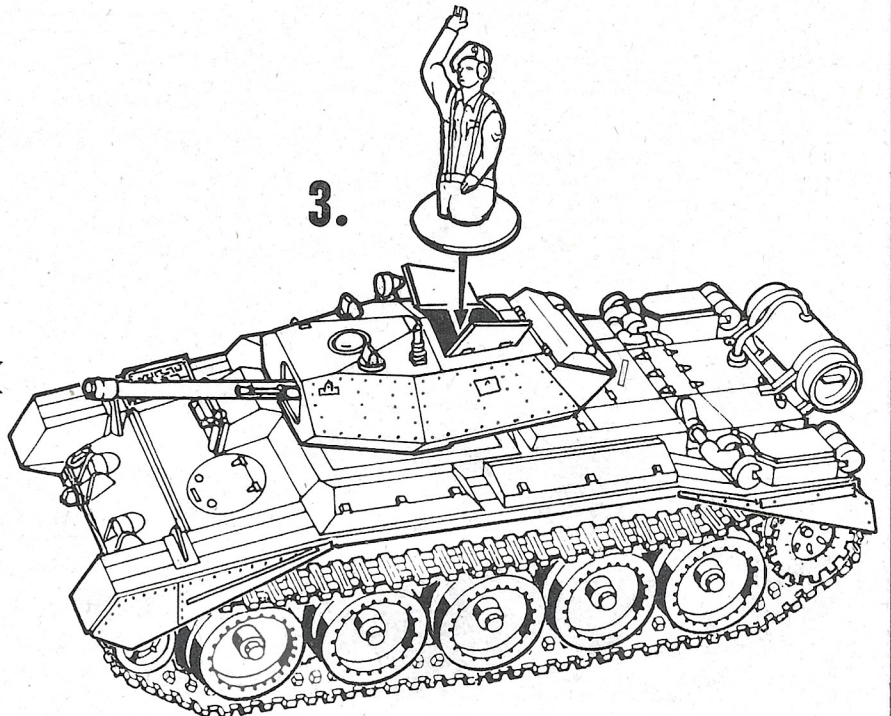
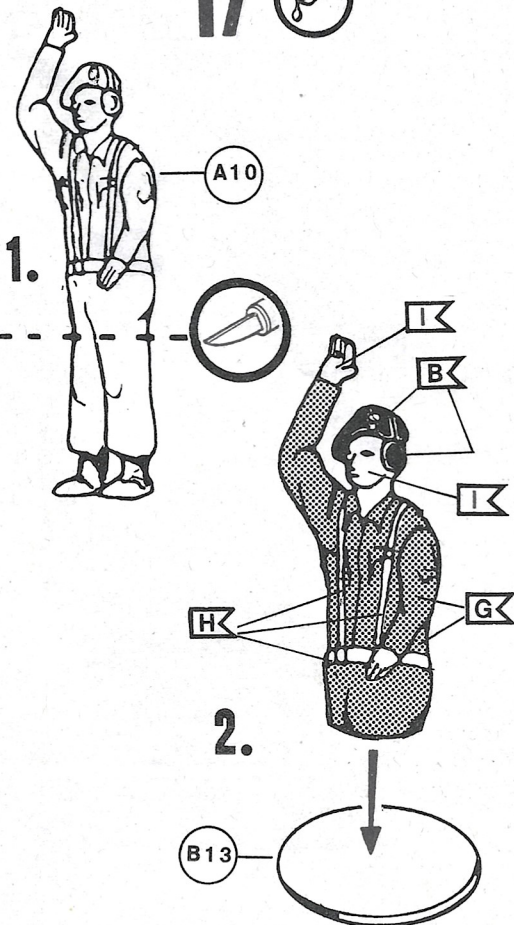
# 15



# 16



# 17

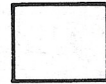


18



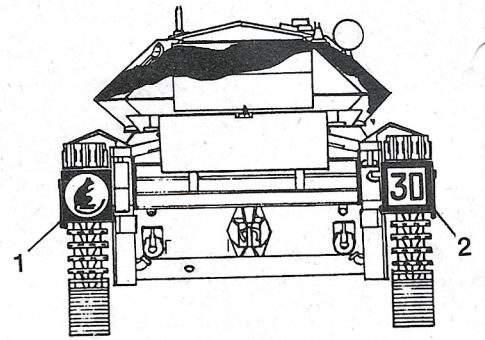
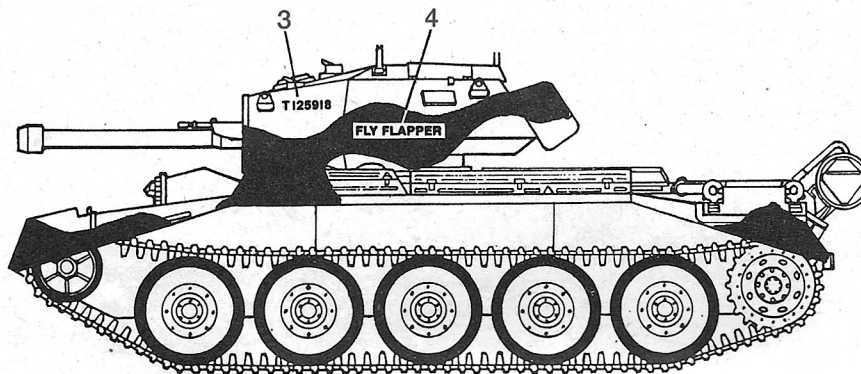
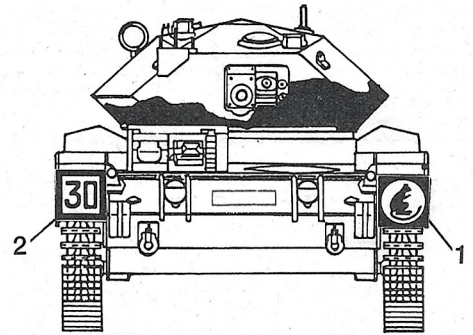
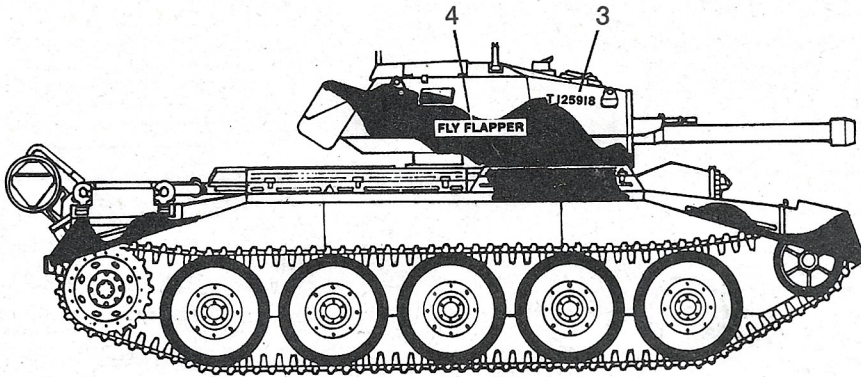
7th Armoured Division  
Sidi Resegh, Nordafrika, 1941

		1	2
T125918	FLY FLAPPER	3	FLY FLAPPER
T125918	FLY FLAPPER	4	T125918
		5	6
CRUSADER Mk III 03125-0240 Printed in Germany by Revell AG, 32257 Bünde			



A

B

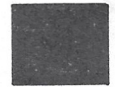


19



9th Queen's Lancers,  
1st Armoured Division,  
Nordafrika, Dez. 1941

		1	2
T126618	FLY FLAPPER	3	FLY FLAPPER
T126618	FLY FLAPPER	4	T126618
		5	6
CRUSADER Mk III 03125-0240 Printed in Germany by Revell AG, 32257 Bünde			



A

B

